



Tämän lomakkeen liitteenä toimitat PRH:lle eurooppapatentin tai eurooppapatenttihakemuksen käännöksen julkaisua varten. Ellei käännöstä anneta voimassa olevien säännösten mukaisesti, ei niillä ole oikeusvaikutusta Suomessa.

Löydät tämän lomakkeen täytettäväksi pdf-muodossa: [www.prh.fi/patenttilomakkeet](http://www.prh.fi/patenttilomakkeet)

Jos käännös on lähetetty faksilla, ilmoita lähetyspäivä (pp.kk.vvvv):

**Eurooppapatentin tiedot**

Täytä vain, jos toimitat myönnetyn eurooppapatentin käännöksen. Ilmoita patentin julkaisunumero, myöntämispäivä ja käännöksen tyyppi.	
Patentin julkaisunumero (pakollinen tieto)	Patentin myöntämispäivä (pp.kk.vvvv)
Käännöksen tyyppi Myönnetyn patentin käännös (T3) Väitekäsittelyn johdosta muutetun patentin käännös (T4) Patentin korjattu käännös (T5) EPOssa rajoitetun patentin käännös (T6)	

**Eurooppapatenttihakemuksen tiedot**

Täytä vain, jos toimitat hakemuksen vaatimusten käännöksen. Hakija voi toimittaa julkaistun eurooppapatenttihakemuksen käännöksen, jotta hakemus saa patenttilain 70 n § mukaista väliaikaista suojaa Suomessa. Ilmoita hakemuksen numero, julkaisupäivä ja käännöksen tyyppi.	
Hakemuksen numero (pakollinen tieto)	Hakemuksen julkaisupäivä (pp.kk.vvvv)
Käännöksen tyyppi Hakemuksen vaatimusten käännös (T1) Korjattu hakemuksen vaatimusten käännös (T2)	

**Keksinnön nimitys**

Anna keksinnön nimitys suomeksi ja mielellään myös ruotsiksi ja englanniksi. Huomaa, että jos toimitat myönnetyn patentin (T3) tai muutetun patentin (T4) käännöksen, nimitys on välttämätön käännöksen julkaisua varten.	
Nimitys suomeksi	
Nimitys ruotsiksi	
Nimitys englanniksi	

## Eurooppapatentin hakijan tai haltijan tiedot

Ilmoita hakijan tai haltijan nimi, y-tunnus tai ulkomaalaisen yrityksen yritystunnus, kotipaikka ja maa sekä hakijan postiosoite ja yhteyshenkilö. Voit halutessasi ilmoittaa myös yhteyshenkilön puhelinnumeron ja sähköpostiosoitteen. Ilmoita tarvittaessa muut hakijat erillisellä liitteellä. Huomaa, että kaikkien hakijoiden tai haltijoiden nimi- ja osoitetiedot ovat välttämättömiä käännökseen julkaisua varten.	
Hakijan tai haltijan nimi	
Y-tunnus (ei henkilötunnus)	
Kotipaikka (kunta)	Maa
Katuosoite	
Postinumero	Postitoimipaikka
Yhteyshenkilö	
Puhelinnumero	Sähköposti
Ilmoitan muut hakijat hakemuksen lopussa olevalla liitesivulla	

## Asiamiehen tiedot

Ilmoita asiamiehen nimi tai virallinen toiminimi ja yrityksen y-tunnus tai ulkomaalaisen yrityksen yritystunnus. Ilmoita myös asiamiehen kotipaikka ja maa sekä asiamiehen postiosoite ja yhteyshenkilö. Voit halutessasi ilmoittaa myös puhelinnumeron ja sähköpostiosoitteen.	
Asiamiehen nimi	
Y-tunnus (ei henkilötunnus)	
Kotipaikka (kunta)	Maa
Katuosoite	
Postinumero	Postitoimipaikka
Yhteyshenkilö	
Puhelinnumero	Sähköposti

## Hakijan tai asiamiehen viite

Halutessasi voit ilmoittaa oman viitteesi.
Viite

## Lomakkeen allekirjoitus

Päiväys, hakijan tai asiamiehen allekirjoitus ja nimenselvennys.	
Päivämäärä (pp.kk.vvvv)	Allekirjoitus ja nimenselvennys

## Liitteet

Liitä patenttivaatimusten käännös suomeksi.

Jos selitys myönnetyssä eurooppapatentissa on saksaksi tai ranskaksi, liitä mukaan käännös suomeksi tai englanniksi.

Jos toimitat selityksen käännöksen, toimita myös piirustusten käännös samalla kielellä.

Jos selitys on englannin kielellä, selitystä ja piirustuksia ei tarvitse toimittaa PRH:lle.

Jos hakijan tai patentinhaltijan oma kieli on ruotsi, suomenkielisten käännösten sijaan voit toimittaa ruotsinkielisen käännöksen.

Liitä myönnetyn patentin käännökseen (T3) myös kopio Euroopan patenttiviraston (EPO) päätöksestä myöntää patentti.

Tarvittaessa liitä mukaan asiamiehen valtakirja. Huomaa: valtakirjaa ei tarvitse toimittaa meille pelkästään käännöksen julkaisua varten. Sen sijaan rekisteröintiä koskevat myöhemmät toimenpiteet voivat vaatia valtakirjaa.

Vaatimusten käännös suomeksi

Vaatimusten käännös ruotsiksi

Selityksen käännös suomeksi

Selityksen käännös ruotsiksi

Selityksen käännös englanniksi

Piirustusten käännös

Kopio EPO:n päätöksestä (lomake 2006)

Valtakirja

Muut liitteet

## Julkaisumaksu

Huolehdi myönnetyn eurooppapatentin julkaisumaksun maksamisesta.

Myönnetyn patentin käännös (T3), väitekäsittelyn johdosta muutetun patentin käännös (T4) ja EPOssa rajoitetun patentin käännös (T6) on maksettava kolmen kuukauden kuluessa EPO:n kuulutuksesta.

Julkaisumaksut ja maksuohjeet löydät verkkosivuiltamme: [www.prh.fi/patenttimaksut](http://www.prh.fi/patenttimaksut)

Eurooppapatentihakemuksen vaatimusten julkaisut (T1, T2) ovat maksuttomia.

## Toimita lomake liitteineen PRH:lle

### Sähköpostilla kirjaamoon:

kirjaamo@prh.fi

### Suojatulla sähköpostilla kirjaamoon:

tarkemmat ohjeet: [www.prh.fi/suojattu\\_sahkoposti](http://www.prh.fi/suojattu_sahkoposti)

### Postitse osoitteella:

Patentti- ja rekisterihallitus  
00091 PRH

### Tuomalla asiakaspalveluumme:

Sörnäisten rantatie 13 C, Helsinki

### Faksilla kirjaamoon:

029 509 5328

Lomakkeen voi täyttää myös sähköisesti ammattikäyttöön tarkoitettulla eOlf-ohjelmalla. Lisätietoja ohjelmasta saat PRH:n internet-sivuilta osoitteesta [www.prh.fi/patentit](http://www.prh.fi/patentit)

## Muiden keksijöiden tiedot (täytä tarvittaessa)

Ilmoita muiden hakijoiden tiedot. Ilmoita kunkin hakijan nimi tai virallinen toiminimi ja Y-tunnus tai ulkomaalaisen yrityksen yritystunnus, hakijan kotipaikka Suomessa tai maa sekä postiosoite.

### Toisen hakijan tiedot

Hakijan nimi	
Y-tunnus (ei henkilötunnus)	
Kotipaikka (kunta)	Maa
Katuosoite	
Postinumero	Postitoimipaikka

### Kolmannen hakijan tiedot

Hakijan nimi	
Y-tunnus (ei henkilötunnus)	
Kotipaikka (kunta)	Maa
Katuosoite	
Postinumero	Postitoimipaikka

### Neljännän hakijan tiedot

Hakijan nimi	
Y-tunnus (ei henkilötunnus)	
Kotipaikka (kunta)	Maa
Katuosoite	
Postinumero	Postitoimipaikka

### Viidennen hakijan tiedot

Hakijan nimi	
Y-tunnus (ei henkilötunnus)	
Kotipaikka (kunta)	Maa
Katuosoite	
Postinumero	Postitoimipaikka

### Kuudennen hakijan tiedot

Hakijan nimi	
Y-tunnus (ei henkilötunnus)	
Kotipaikka (kunta)	Maa
Katuosoite	
Postinumero	Postitoimipaikka